

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1896 годъ.

Часть IV 0 умершихъ

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
	1	Умеръ и погребенъ въ Биремуръ	25	10	52	Отъ гангренъ	Мусарика Мовидъ Рамонъ-Сайковъ Чацкiй изъ Оксенскаго

Въ годъ Маа 1^{го} годъ. Мислелоднивалниъ князъ анъ свѣдѣнствовали иверниъ анъ охарактеръ въ вѣснъ правленнаниъ и вѣснъ нѣтъ никакихъ несправданнъ; вѣстекшениъ и вѣснъ дѣла дѣла Рѣкомъ мурасеканъ нѣма вѣснъ адимъ Д!

Раввинъ Д. Давидовъ

Учредительная Комиссія Еврейскаго общества

מספר זכרים	באיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		מספר ימי חיים.	מספר מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי בת, מה שמו ומעמדו אי מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
		יהודי.	ינני.			
1	בירמור	10	25	52	מחלי	מסר

Handwritten notes in Hebrew script, including names and dates, possibly related to the burial record above.

Handwritten signature or name in Hebrew script.

Handwritten notes at the bottom of the page in Hebrew script.

13

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1896 годъ.

Часть IV. 0 умершихъ

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1896 года 14 мая. Кто живетъ въ Петербургѣ и въ окрестностяхъ
губернскихъ:

Родился в Петербургѣ

Въ Александровской губернии

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלה תת' למנין היונים.

7

חלק רביעי מן מתים.

162

מסד זכרים.	חודש ויום המיתה.		שם ואם שם	ממה מתו, מהלי או מסיבה אחרת.	מי כת, מה שמו ומעמדו אי מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
	יהודי.	יוני.			

באיה עיר מת ונקבר.

באיה עיר מת ונקבר.

1896

Часть IV. О умершихъ

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
	2	Умеръ и погребенъ въ Березовѣ	29	23	1.	Отъ инсула	Мальчикъ Абрахамъ Бершовъ Мещеръ изъ Катюжскаго

Въ годъ 1896 г. Никольскій уездъ...
отдѣлами и веденіи свои...
какими несправедливъ; въ итскомъ судѣ...
мурманскій... 1

Раввинъ Д. Рубинъ

Членъ...
Давидъ...

חלק רביעי מן מתים.

מספר זכרים.	חודש ויום המיתה.		ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי כת, מה שמו ומעמדו אי מה שמת, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
	יהודי.	יוני.		
	1	11		מלכה
	1	11		מלכה
2	22	23	1	מלכה

...
...
...

...
...

...
...

Г. Книга для записки умерших Евреев на 1896 годъ.

Часть IV. О умершихъ

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

Всегда Святыхъ Рядъ. Кто действителенъ въ петербургъ.

Раввина Я. Шинделъ

Семъ Духовнаго Завѣщанія

חלק רביעי מן מתים.

מספר זכרים	חודש ויום המיתה.		ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו אי מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
	יהודי.	יווני.		

באווה עיר מת ונקבר.

כאן נכתבין המתים אשר מתו ביום הזה.

י"ג טבת

Г. Книга для записки умерших Евреевъ на 1896 годъ.

Часть IV. О умершихъ

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
	3	У Гусевъ и погребенъ въ Березинѣ	30	8	Июль	Отъ воспаления кашлемъ	Маленькія Герши Лейзаровъ Акиманъ ир Кременецъ

Въ годъ Октябрь 1896 г. Никольскій заводъ хлѣбу сѣмъ евреями стѣнками и веревки оной охранили въ всемъ предѣлахъ завода и въ немъ нѣтъ никакихъ несправностей; въ нѣтъ никакихъ за дѣлъ умершихъ. Дѣло сурьезное новъ всемъ зданъ.

Въ годъ Октябрь 1896 г. Никольскій заводъ хлѣбу сѣмъ евреями стѣнками и веревки оной охранили въ всемъ предѣлахъ завода и въ немъ нѣтъ никакихъ несправностей; въ нѣтъ никакихъ за дѣлъ умершихъ. Дѣло сурьезное новъ всемъ зданъ.

מספר זכרים.	חודש ויום המיתה.		מטא ויום המיתה.	כמה מתים, מחלו או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה.
	יהודי.	יוני.			
3	יולי	30	8	10.	מלכה פרידל

Handwritten notes in Hebrew script, likely providing details or commentary on the entries in the table above.

Additional handwritten notes in Hebrew script, possibly related to the entries or the overall record.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1896 годъ.

Часть IV. 0 умершихъ

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскій.	Еврейскій.			

1896 года Марта 13 числа. Это происшествiе вѣстается въ вѣстникѣ
 Еврейскiй:

Раввинъ Г. Шварцманъ

Миръ Рувимъ Крайшнъ Значительскiй Шломо Сурица

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת' למנין הוינים.

חלק רביעי מן מתים.

167

מספר זכרים.	באווה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		הטא לא נאסח	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מי נזק, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
		יהודי.	יוני.			

Раввинъ Михаилъ Шварцманъ еврейскiй Шломо Сурица

Миръ Рувимъ Крайшнъ Значительскiй Шломо Сурица

1896

Часть IV. О умершихъ

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1894 года Января 1^{го} умр. Кто умеръ вѣроятно в какомъ нибудь мѣстѣ, но не въ Бердичевѣ.
Достоверно:

Раввак Д. Бердичевскій

Иванъ Ивановичъ Бердичевскій

1898 года Января 15 умр. Кто умеръ вѣроятно в какомъ нибудь мѣстѣ, но не въ Бердичевѣ.
Кто умеръ в Бердичевѣ, то въ Бердичевѣ.
Кто умеръ в Бердичевѣ, то въ Бердичевѣ.
Кто умеръ в Бердичевѣ, то въ Бердичевѣ.

Иванъ Ивановичъ Бердичевскій



Свѣдѣннн

חלק רביע מן מתים.

מקום קבורה	חודש ויום המיתה.		גיל	ממה מתו, מהלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמו, ומה היתה בתולה או נשואה, או מלאה
	יובל	יובל			

никакими умершими не въ Бердичевѣ.

русски Иванъ Ивановичъ Бердичевскій

Кто умеръ в Бердичевѣ, то въ Бердичевѣ.
Кто умеръ в Бердичевѣ, то въ Бердичевѣ.
Кто умеръ в Бердичевѣ, то въ Бердичевѣ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1900 года февраля 1^{го} дня, что действительно въ истекшемъ мѣсяцѣ не было никакихъ умер-
шихъ между евреями ст. Березицы въ томъ здѣшевомъ мѣсяцѣ.

Раввинъ Я. Ротенбергъ

Членъ Духовнаго Правленія

חלק רביעי מן מתים.

מספר זכרים.	באיה עיר מת ונקבר.	תורש ויום המיתת.		תלמי אבא נפשי.	ממה מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמרו או מה שמה, זמה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה.
		יהודי.	ינני.			

Березицкы

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1900 года Марта 1^{го} дня. Это дѣйствительно
смерть еврейки м. Березицы въ томъ здѣствіи.

Раввинъ Л. Давидовичъ

членъ Духовнаго Управленія

חלק רביעי מן מתים.

173

מספר זכרים.	באיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		יחולת המת.	ממה מותי, מהלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
		יהודי.	נוצרי.			

въ истекшемъ мѣсяцѣ не было никакихъ смертей

Березица

Часть IV. О умершихъ.

Число.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
1	Умерла и погребена на Березицкомъ еврейск. кладбищѣ	9	21	31	Отъ родовъ	Менцима Сура Мухомнова жена Камила Фрильманна изъ Березицы

1900 года Апрѣля 1^{го} дня, Мимоподписавшіеся жениху сію свидѣтельствовали и веденіи оной она залась во всемъ правильными и въ ней нѣтъ никакихъ несправностей въ истекшіе мѣсяцъ было умершихъ одного женскаго пола всего одна А.А.

Раввинъ А. Давидовъ

Членъ Духовнаго Правленія Тернопольскаго

חלק רביעי מן מתים.

מספר זכרים.	באיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		זמנא דאג' נפשא.	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה.
		יהודי.	יוני.			
						מנצח
						שרה
						אסתר
		9	21	31	צדק	מנצח
						עמרם
						פאולוס
						פרידל

השם והם כמותו לוח אסתר אסתר
 אסתר אסתר אסתר אסתר אסתר אסתר
 אסתר אסתר אסתר אסתר אסתר אסתר
 אסתר אסתר אסתר אסתר אסתר אסתר

אסתר אסתר אסתר אסתר אסתר אסתר
 אסתר אסתר אסתר אסתר אסתר אסתר

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Чьего и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1900 года Мад 1^{го} дня, что действительно
между евреями с. Березицы въ томъ удостовѣренъ.

Раввинъ Д. Родманъ

Членъ Духовнаго Правленія Терношвенск.

חלק רביע מן מתים.

מספר זכרים.	באיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		שם המת	ממה מת, מהלוי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמרו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
		י ו י	יחדי.			

истекшемъ мѣсяцѣ не было никакихъ умершихъ

Часть IV. О умершихъ.

Число.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Возрастъ или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христианскій.	Еврейскій.			
1	Умеръ и погребенъ на Березницкомъ кладбищѣ	14	Май 28	3.	Шкарла тина	Мальчикъ Товиѣ Дувишовъ Каукинъ изъ Орехенца

1900 года июня 1^{го} дня, Мы подписавшіеся ниже сѣю свидѣтельствовали и веденіе оной оказалось весьма правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ несправностей, въ изъясненіи оныхъ было умершихъ одного мужскаго пола всего одинъ №1.

Раввинъ *[Signature]*

Членъ Духовнаго Правленія *[Signature]*

חלק רביעי מן מתים.

מספר זכרים.	מספר נקבות.	חודש ויום המיתה.		מספר ימים.	מספר שעות.	מספר מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה בתולה או נשואה, או מלאה.
		יהודי.	יוני.				
		14.	28.	3.		מספר ימים.	מספר שעות.
1		14.	28.	3.		מספר ימים.	מספר שעות.

הערה: כל המתים הללו נפטרו ביום אחד, והם נקברו ביום שבת, וזוהי הסיבה לכך.

[Signatures]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
		Умеръ и погребенъ на Буромеуковъ кладбищѣ	4.	20	1.	Конвулси	Мальчикъ Муслимъ Вициковъ Медвядъ изъ Теремца

1900 года Августа 1^{го} дня. Ни кто не подписавшись ни какъ не свидетельствовали и веденіи одной оказалась во всемъ правильными и въ ней нѣтъ никакихъ несправностей, въ потемнѣвшій день было умершихъ одной мужескаго пола всего одинъ А. 1.

Раввинъ Д. Давидовъ
членъ Духовнаго правленія Тернопольскаго

חלק רביעי מן מתים.

178

מספר זכרים.	מספר נקבות.	חודש ויום המיתה.		מספר ימים עד למנוח.	מספר מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה בתולה או נשואה, או מלאה.
		יחודי.	ימי.			
3		4.	20.	1		

היום היום הזה יום המיתה של אדם אחד
היום היום הזה יום המיתה של אדם אחד
א. 1. —

Handwritten signatures and notes in Hebrew script.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1900 года Сентябрь 1^{го} дня. Что действительно
между евреями М. Терезицы въ томъ удостовѣ-

Ревинъ А. Яковлевъ

Членъ Духовнаго Правленія Терезицвннхъ

חלק רביעי מן מתים.

179

מספר זכרים.	באווה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		שם האב	מסו מותי, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
		י' ו' ג' י'	יהודי.			

во истекшемъ мѣсяцѣ не было никакихъ умершихъ
евреевъ!